



Rada
Evropské unie

Brusel 9. října 2018
(OR. en)

12367/18

Interinstitucionální spis:
2018/0317 (NLE)

DAPIX 287
DATAPROTECT 187
ENFOPOL 463
EUROJUST 123
FRONT 301
VISA 243
EURODAC 22
ASILE 62
SIRIS 120
SCHENGEN 50
CSCI 128
SAP 29
COMIX 510
JAI 905

PRÁVNÍ PŘEDPISY A JINÉ AKTY

Předmět : Ujednání mezi Evropskou unií na jedné straně a Norským královstvím, Islandskou republikou, Švýcarskou konfederací a Lichtenštejnským knížectvím na straně druhé o účasti těchto států v Evropské agentuře pro provozní řízení rozsáhlých informačních systémů v prostoru svobody, bezpečnosti a práva

UJEDNÁNÍ
MEZI EVROPSKOU UNIÍ NA JEDNÉ STRANĚ
A NORSKÝM KRÁLOVSTVÍM, ISLANDSKOU REPUBLIKOU,
ŠVÝCARSKOU KONFEDERACÍ
A LICHTENŠTEJNSKÝM KNÍŽECTVÍM NA STRANĚ DRUHÉ
O ÚČASTI TĚCHTO STÁTŮ V EVROPSKÉ AGENTUŘE
PRO PROVOZNÍ ŘÍZENÍ ROZSÁHLÝCH INFORMAČNÍCH SYSTÉMŮ
V PROSTORU SVOBODY, BEZPEČNOSTI A PRÁVA

EVROPSKÁ UNIE

na jedné straně a

NORSKÉ KRÁLOVSTVÍ, dále jen „Norsko“,

ISLANDSKÁ REPUBLIKA, dále jen „Island“,

ŠVÝCARSKÁ KONFEDERACE, dále jen „Švýcarsko“, a

LICHTENŠTEJNSKÉ KNÍŽECTVÍ, dále jen „Lichtenštejnsko“

na straně druhé,

s ohledem na Dohodu uzavřenou mezi Radou Evropské unie a Islandskou republikou a Norským královstvím o přidružení těchto dvou států k provádění, uplatňování a rozvoji schengenského *acquis*¹ (dále jen „dohoda o přidružení Islandu a Norska k schengenskému *acquis*“),

S ohledem na Dohodu mezi Evropským společenstvím a Islandskou republikou a Norským královstvím o kritériích a mechanismech určení státu příslušného pro posuzování žádosti o azyl podané v některém z členských států nebo na Islandu nebo v Norsku² (dále jen „dohoda o přidružení Islandu a Norska k dublinskému *acquis* / *acquis* Eurodac“),

¹ Úř. věst. ES L 176, 10.7.1999, s. 36.

² Úř. věst. ES L 93, 3.4.2001, s. 40.

s ohledem na Dohodu mezi Evropskou unií, Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o přidružení Švýcarské konfederace k provádění, uplatňování a rozvoji schengenského *acquis*¹ (dále jen „dohoda o přidružení Švýcarska k schengenskému *acquis*“),

s ohledem na Dohodu mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o kritériích a mechanismech určení státu příslušného pro posuzování žádosti o azyl podané v některém z členských států nebo ve Švýcarsku² (dále jen „dohoda o přidružení Švýcarska k dublinskému *acquis* / *acquis* Eurodac“),

s ohledem na Protokol mezi Evropskou unií, Evropským společenstvím, Švýcarskou konfederací a Lichtenštejnským knížectvím o přistoupení Lichtenštejnského knížectví k dohodě mezi Evropskou unií, Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o přidružení Švýcarské konfederace k provádění, uplatňování a rozvoji schengenského *acquis*³ (dále jen „protokol o přidružení Lichtenštejnska k schengenskému *acquis*“),

¹ Úř. věst. EU L 53, 27.2.2008, s. 52.

² Úř. věst. EU L 53, 27.2.2008, s. 5.

³ Úř. věst. EU L 160, 18.6.2011, s. 21.

s ohledem na Protokol mezi Evropským společenstvím, Švýcarskou konfederací a Lichtenštejnským knížectvím o přistoupení Lichtenštejnského knížectví k Dohodě mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací o kritériích a mechanismech určení státu příslušného pro posuzování žádosti o azyl podané v některém z členských států nebo ve Švýcarsku¹ (dále jen „protokol o přidružení Lichtenštejnska k dublinskému *acquis* / *acquis* Eurodacu“),

VZHLEDEM K TĚMTO DŮVODŮM:

- (1) Nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1077/2011² zřídila Evropská unie Evropskou agenturu pro provozní řízení rozsáhlých informačních systémů v prostoru svobody, bezpečnosti a práva (dále jen „agentura“).
- (2) Pokud jde o Island a Norsko, rozvíjí nařízení (EU) č. 1077/2011 ustanovení schengenského *acquis*, pokud jde o Schengenský informační systém (SIS II), Vízový informační systém (VIS) a Systém vstupu/výstupu (EES), ve smyslu dohody o přidružení Islandu a Norska k schengenskému *acquis*. Pokud jde o Eurodac a DubliNet, stanoví nařízení (EU) č. 1077/2011 nová opatření ve smyslu dohody o přidružení Islandu a Norska k dublinskému *acquis* / *acquis* Eurodacu.

¹ Úř. věst. EU L 160, 18.6.2011, s. 39.

² Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1077/2011 ze dne 25. října 2011, kterým se zřizuje Evropská agentura pro provozní řízení rozsáhlých informačních systémů v prostoru svobody, bezpečnosti a práva (Úř. věst. EU L 286, 1.11.2011, s. 1).

- (3) Pokud jde o Švýcarsko, rozvíjí nařízení (EU) č. 1077/2011 ustanovení schengenského *acquis*, pokud jde o SIS II, VIS a EES, ve smyslu dohody o přidružení Švýcarska k schengenskému *acquis*. Pokud jde o Eurodac a DubliNet, stanoví nařízení (EU) č. 1077/2011 nová opatření ve smyslu dohody o přidružení Švýcarska k dublinskému *acquis* / *acquis* Eurodacu.
- (4) Pokud jde o Lichtenštejnsko, rozvíjí nařízení (EU) č. 1077/2011 ustanovení schengenského *acquis*, pokud jde o SIS II, VIS a EES, ve smyslu protokolu o přidružení Lichtenštejnska k schengenskému *acquis*. Pokud jde o Eurodac a DubliNet, stanoví nařízení (EU) č. 1077/2011 nová opatření ve smyslu protokolu o přidružení Lichtenštejnska k dublinskému *acquis* / *acquis* Eurodacu.
- (5) Nařízení (EU) č. 1077/2011 stanoví, že podle příslušných ustanovení dohod o přidružení mají být přijata ujednání s cílem určit mimo jiné povahu a rozsah a podrobná pravidla účasti zemí přidružených k provádění, uplatňování a rozvoji schengenského *acquis* a opatření souvisejících s dublinským *acquis* a *acquis* Eurodacu na práci agentury, včetně poskytování finančních příspěvků, zaměstnanců a hlasovacích práv.

- (6) Dohody o přidružení neupravují pravidla pro přidružení Norska, Islandu, Švýcarska a Lichtenštejnska k činnostem nových subjektů zřízených Evropskou unií v rámci dalšího rozvoje schengenského *acquis* a opatření souvisejících s *acquis* Eurodacu a některé aspekty přidružení k agentuře by měly být vymezeny v doplňujícím ujednání mezi smluvními stranami dohod o přidružení.
- (7) Eurostat již neshromažďuje údaje o hrubém národním produktu (HNP), a proto by finanční příspěvky Norska a Islandu měly být vypočítány na základě údajů o hrubém domácím produktu (HDP), jako je tomu v případě příspěvků Švýcarska a Lichtenštejnska, navzdory odkazu na HNP obsaženému v dohodách o přidružení Islandu a Norska k schengenskému *acquis* a k dublinskému *acquis* / *acquis* Eurodacu,

SE DOHODLY TAKTO:

ČLÁNEK 1

Rozsah účasti

Norsko, Island, Švýcarsko a Lichtenštejnsko se plně účastní činností agentury, jak jsou popsány v nařízení (EU) č. 1077/2011, a v souladu s podmínkami stanovenými tímto ujednáním.

ČLÁNEK 2

Správní rada

1. Norsko, Island, Švýcarsko a Lichtenštejnsko jsou zastoupeny ve správní radě agentury, jak stanoví čl. 13 odst. 5 nařízení.
2. V rozsahu omezeném na informační systémy, do nichž se zapojují, mají Norské, Island, Švýcarsko a Lichtenštejnsko hlasovací práva při rozhodování o:
 - a) testování a technických specifikacích, pokud jde o rozvoj a provozní řízení systémů a komunikační infrastruktury;

- b) úkolech souvisejících s odbornou přípravou zaměřenou na technické aspekty používání systémů SIS II, VIS, Eurodac a EES podle článků 3, 4, 5 a 5a nařízení (EU) č. 1077/2011 s výjimkou zavedení společných hlavních osnov;
- c) úkolech souvisejících s odbornou přípravou zaměřenou na technické aspekty používání jiných rozsáhlých informačních systémů podle článku 6 nařízení (EU) č. 1077/2011 s výjimkou zavedení společných hlavních osnov;
- d) přijímání zpráv o technickém fungování SIS II, VIS a EES podle čl. 12 odst. 1 písm. t) nařízení (EU) č. 1077/2011;
- e) přijímání výroční zprávy o činnosti ústřední jednotky Eurodacu podle čl. 12 odst. 1 písm. u) nařízení (EU) č. 1077/2011;
- f) přijímání zpráv o vývoji systému EES podle čl. 12 odst. 1 písm. sa) nařízení (EU) č. 1077/2011;
- g) zveřejňování statistik souvisejících se SIS II podle čl. 12 odst. 1 písm. w) nařízení (EU) č. 1077/2011;
- h) vypracovávání statistik o činnosti ústřední jednotky Eurodacu podle čl. 12 odst. 1 písm. x) nařízení (EU) č. 1077/2011;

- i) zveřejňování statistik souvisejících se systémem EES podle čl. 12 odst. 1 písm. xa) nařízení (EU) č. 1077/2011;
- j) každoročním zveřejnění seznamu příslušných orgánů, které jsou oprávněny přímo vyhledávat v údajích obsažených v SIS II, podle čl. 12 odst. 1 písm. y) nařízení (EU) č. 1077/2011;
- k) každoročním zveřejnění seznamu určených útvarů podle čl. 27 odst. 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 603/2013¹, podle čl. 12 odst. 1 písm. z) nařízení (EU) č. 1077/2011;

¹ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 603/2013 ze dne 26. června 2013 o zřízení systému „Eurodac“ pro porovnávání otisků prstů za účelem účinného uplatňování nařízení (EU) č. 604/2013 kterým se stanoví kritéria a postupy pro určení členského státu příslušného k posuzování žádosti o mezinárodní ochranu podané státním příslušníkem třetí země nebo osobou bez státní příslušnosti v některém z členských států, a pro podávání žádostí orgánů pro vymáhání práva členských států a Europolu o porovnání údajů s údaji systému Eurodac pro účely vymáhání práva a o změně nařízení (EU) č. 1077/2011, kterým se zřizuje Evropská agentura pro provozní řízení rozsáhlých informačních systémů v prostoru svobody, bezpečnosti a práva (Úř. věst. EU L 180, 29.6.2013, s. 1).

- l) seznamu příslušných orgánů podle čl. 65 odst. 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2017/2226¹, podle čl. 12 odst 1 písm. za) nařízení (EU) č. 1077/2011;
- m) zprávách o technickém fungování jiných rozsáhlých informačních systémů, jež agentuře svěřuje nový legislativní akt nebo opatření, které rozvíjejí ustanovení schengenského *acquis* ve smyslu dohody o přidružení Islandu a Norska k schengenskému *acquis*, dohody o přidružení Švýcarska k schengenskému *acquis* a protokolu o přidružení Lichtenštejnska k schengenskému *acquis*, nebo nový legislativní akt nebo opatření ve smyslu dohody o přidružení Islandu a Norska k dublinskému *acquis* / *acquis* Eurodacu, dohody o přidružení Švýcarska k dublinskému *acquis* / *acquis* Eurodacu a protokolu o přidružení Lichtenštejnska k dublinskému *acquis* / *acquis* Eurodacu;

¹ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2017/2226 ze dne 30. listopadu 2017, kterým se zřizuje Systém vstupu/výstupu (EES) pro registraci údajů o vstupu a výstupu a údajů o odepření vstupu, pokud jde o státní příslušníky třetích zemí překračující vnější hranice členských států, kterým se stanoví podmínky přístupu do systému EES pro účely vymáhání práva a kterým se mění Úmluva k provedení Schengenské dohody a nařízení (ES) č. 767/2008 a (EU) č. 1077/2011 (Úř. věst. EU L 327, 9.12.2017, s. 20).

- n) zveřejnění statistik souvisejících s jinými rozsáhlými informačními systémy, jež agentuře svěřuje nový legislativní akt nebo opatření, které rozvíjejí ustanovení schengenského *acquis* ve smyslu dohody o přidružení Islandu a Norska k schengenskému *acquis*, dohody o přidružení Švýcarska k schengenskému *acquis* a protokolu o přidružení Lichtenštejnska k schengenskému *acquis*, nebo nový legislativní akt nebo opatření ve smyslu dohody o přidružení Islandu a Norska k dublinskému *acquis* / *acquis* Eurodacu, dohody o přidružení Švýcarska k dublinskému *acquis* / *acquis* Eurodacu a protokolu o přidružení Lichtenštejnska k dublinskému *acquis* / *acquis* Eurodacu;
- o) každoročním zveřejnění seznamu příslušných orgánů, které mají přístup k údajům obsaženým v jiných rozsáhlých informačních systémech, jež agentuře svěřuje nový legislativní akt nebo opatření, které rozvíjejí ustanovení schengenského *acquis* ve smyslu dohody o přidružení Islandu a Norska k schengenskému *acquis*, dohody o přidružení Švýcarska k schengenskému *acquis* a protokolu o přidružení Lichtenštejnska k schengenskému *acquis*, nebo nový legislativní aktu nebo opatření ve smyslu dohody o přidružení Islandu a Norska k dublinskému *acquis* / *acquis* Eurodacu, dohody o přidružení Švýcarska k dublinskému *acquis* / *acquis* Eurodacu a protokolu o přidružení Lichtenštejnska k dublinskému *acquis* / *acquis* Eurodacu.

Jsou-li rozhodnutí uvedená v prvním pododstavci přijata v rámci víceletého nebo ročního pracovního programu, zajistí postupy hlasování ve správní radě, aby Norsko, Island, Švýcarsko a Lichtenštejnsko mohly hlasovat.

3. Norsko, Island, Švýcarsko a Lichtenštejsko mohou ve správní radě vyjadřovat stanoviska ke všem záležitostem, o nichž nemohou hlasovat.

ČLÁNEK 3

Poradní skupiny

1. Norsko, Island, Švýcarsko a Lichtenštejsko jsou zastoupeny v poradních skupinách agentury, jak stanoví čl. 19 odst. 2 nařízení (EU) č. 1077/2011.
2. Norsko, Island, Švýcarsko a Lichtenštejsko mají hlasovací práva, pokud jde o stanoviska poradních skupin k rozhodnutím uvedeným v článku 2.
3. Norsko, Island, Švýcarsko a Lichtenštejsko mohou v poradních skupinách vyjadřovat stanoviska ke všem záležitostem, o nichž nemohou hlasovat.

ČLÁNEK 4

Finanční příspěvky

1. Jednotlivé příspěvky Norska, Islandu, Švýcarska a Lichtenštejska k příjmům agentury se omezují na informační systémy, do nichž jsou příslušné státy zapojeny.

2. Norsko, Island, Švýcarsko a Lichtenštejnsko přispívají k příjmům agentury, pokud jde o SIS II a VIS, každoročně částkou odpovídající procentnímu poměru jejich HDP k HDP všech zúčastněných států v souladu se vzorcem stanoveným v příloze I, podle čl. 11 odst. 3 dohody o přidružení Švýcarska k schengenskému *acquis* a článku 3 protokolu o přidružení Lichtenštejnska k schengenskému *acquis*, který odkazuje na metodu výpočtu příspěvků stanovenou v čl. 11 odst. 3 dohody o přidružení Švýcarska k schengenskému *acquis*, a odchýlně od čl. 12 odst. 1 dohody o přidružení Islandu a Norska k schengenskému *acquis*, který odkazuje na HNP.
3. Norsko, Island, Švýcarsko a Lichtenštejnsko přispívají k příjmům agentury, pokud jde o EES, každoročně částkou odpovídající procentnímu poměru jejich HDP k HDP všech zúčastněných států v souladu se vzorcem stanoveným v příloze I, podle čl. 11 odst. 3 dohody o přidružení Švýcarska k schengenskému *acquis* a článku 3 protokolu o přidružení Lichtenštejnska k schengenskému *acquis*, který odkazuje na metodu výpočtu příspěvků stanovenou v čl. 11 odst. 3 dohody o přidružení Švýcarska k schengenskému *acquis*, a odchýlně od čl. 12 odst. 1 dohody o přidružení Islandu a Norska k schengenskému *acquis*, který odkazuje na HNP.
4. Norsko, Island, Švýcarsko a Lichtenštejnsko přispívají k příjmům agentury, pokud jde o Eurodac, každoročně částkou vypočítanou v souladu se vzorcem stanoveným v příloze I v souladu s čl. 9 odst. 1 prvním pododstavcem dohody o přidružení Islandu a Norska k dublinskému *acquis* / *acquis* Eurodacu, čl. 8 odst. 1 prvním pododstavcem dohody o přidružení Švýcarska k dublinskému *acquis* / *acquis* Eurodacu a článkem 6 protokolu o přidružení Lichtenštejnska k dublinskému *acquis* / *acquis* Eurodacu.

5. Norsko, Island, Švýcarsko a Lichtenštejnsko přispívají k příjmům agentury, pokud jde o DubliNet, každoročně částkou odpovídající procentnímu poměru jejich HDP k HDP všech zúčastněných států vypočtenou v souladu se vzorcem stanoveným v příloze I, podle čl. 8 odst. 1 druhého pododstavce dohody o přidružení Švýcarska k dublinskému *acquis* / *acquis* Eurodacu a článku 3 protokolu o přidružení Lichtenštejnska k dublinskému *acquis* / *acquis* Eurodacu, který odkazuje na metodu výpočtu příspěvků stanovenou v čl. 8 odst. 1 druhém pododstavci dohody o přidružení Švýcarska k dublinskému *acquis* / *acquis* Eurodacu, a odchýlně od čl. 9 odst. 1 druhého pododstavce dohody o přidružení Islandu a Norska k dublinskému *acquis* / *acquis* Eurodacu, který odkazuje na HNP.

6. Pokud jde o hlavy 1 a 2 rozpočtu agentury, finanční příspěvek zmíněný v odstavcích 2 a 4 se vyžaduje ode dne 1. prosince 2012, kdy agentura zahájila činnost. Finanční příspěvek zmíněný v odstavci 5 se vyžaduje ode dne 31. července 2014, kdy byla na agenturu přenesena technická podpora provozního řízení DubliNet. Finanční příspěvek zmíněný v odstavci 3 se vyžaduje ode dne 29. prosince 2017, kdy agentura převzala odpovědnost za rozvoj a provozní řízení systému EES. Finanční příspěvky jsou splatné ode dne následujícího po vstupu tohoto ujednání v platnost, včetně částek vyžadovaných za období mezi 1. prosincem 2012 a dnem jeho vstupu v platnost.

Pokud jde o hlavu 3 rozpočtu agentury, finanční příspěvek zmíněný v odstavcích 2 a 4 se vyžaduje a je splatný ode dne 1. prosince 2012, finanční příspěvek zmíněný v odstavci 5 ode dne 31. července 2014 a finanční příspěvek zmíněný v odstavci 3 ode dne 29. prosince 2017 na základě příslušných dohod o přidružení a protokolu o přidružení.

7. Pokud nový legislativní akt nebo opatření, které rozvíjejí ustanovení schengenského *acquis* ve smyslu dohody o přidružení Islandu a Norska k schengenskému *acquis*, dohody o přidružení Švýcarska k schengenskému *acquis* a protokolu o přidružení Lichtenštejnska k schengenskému *acquis*, rozšíří mandát agentury tím, že jí svěří rozvoj nebo provozní řízení jiných rozsáhlých informačních systémů, přispějí Norsko, Island, Švýcarsko a Lichtenštejnsko k příjmům agentury každoročně částkou odpovídající procentnímu poměru jejich HDP k HDP všech zúčastněných států vypočtenou v souladu se vzorcem stanoveným v příloze I, podle čl. 11 odst. 3 dohody o přidružení Švýcarska k schengenskému *acquis* a článku 3 protokolu o přidružení Lichtenštejnska k schengenskému *acquis*, který odkazuje na metodu výpočtu příspěvků stanovenou v čl. 11 odst. 3 dohody o přidružení Švýcarska k schengenskému *acquis*, a odchýlně od čl. 12 odst. 1 dohody o přidružení Islandu a Norska k schengenskému *acquis*, který odkazuje na HNP.

8. Pokud nový legislativní akt nebo opatření ve smyslu dohody o přidružení Islandu a Norska k dublinskému *acquis* / *acquis* Eurodacu, dohody o přidružení Švýcarska k dublinskému *acquis* / *acquis* Eurodacu a protokolu o přidružení Lichtenštejnska k dublinskému *acquis* / *acquis* Eurodacu rozšíří mandát agentury tím, že jí svěří rozvoj nebo provozní řízení jiných rozsáhlých informačních systémů, přispějí Norsko, Island, Švýcarsko a Lichtenštejnsko k příjmům agentury každoročně částkou odpovídající procentnímu poměru jejich HDP k HDP všech zúčastněných států vypočtenou v souladu se vzorcem stanoveným v příloze I, podle čl. 8 odst. 1 druhého pododstavce dohody o přidružení Švýcarska k dublinskému *acquis* / *acquis* Eurodacu, článku 3 protokolu o přidružení Lichtenštejnska k dublinskému *acquis* / *acquis* Eurodacu, který odkazuje na metodu výpočtu příspěvků stanovenou v čl. 8 odst. 1 druhém pododstavci dohody o přidružení Švýcarska k dublinskému *acquis* / *acquis* Eurodacu, a odchýlně od čl. 9 odst. 1 druhého pododstavce dohody o přidružení Islandu a Norska k dublinskému *acquis* / *acquis* Eurodacu, který odkazuje na HNP.

9. Pokud Norsko, Island, Švýcarsko a Lichtenštejnsko již na rozvoj nebo provozní řízení rozsáhlého informačního systému přispěly prostřednictvím jiných finančních nástrojů Unie nebo pokud jsou rozvoj nebo provozní řízení rozsáhlého informačního systému financovány z poplatků a jiných účelově vázaných příjmů, příspěvky těchto zemí agentuře se upraví přiměřeně.

ČLÁNEK 5

Právní postavení

Agentura má právní subjektivitu podle norského, islandského, švýcarského a lichtenštejnského práva a má v těchto státech nejširší způsobilost k právům a právním úkonům, jakou právo těchto států přiznává právnickým osobám. Zejména může nabývat a zcizovat movitý a nemovitý majetek a vystupovat před soudem.

ČLÁNEK 6

Odpovědnost

Odpovědnost agentury se řídí čl. 24 odst. 1, 3 a 5 nařízení (EU) č. 1077/2011.

ČLÁNEK 7

Soudní dvůr Evropské unie

Norsko, Island, Švýcarsko a Lichtenštejnsko uznávají pravomoc Soudního dvora Evropské unie rozhodovat ve věcech týkajících se agentury, jak je stanoveno v čl. 24 odst. 2 a 4 nařízení (EU) č. 1077/2011.

ČLÁNEK 8

Výsady a imunity

Norsko, Island, Švýcarsko a Lichtenštejnsko uplatňují na agenturu a její zaměstnance pravidla upravující výsady a imunity stanovená v příloze II, jež vycházejí z Protokolu o výsadách a imunitách Evropské unie, a rovněž veškerá pravidla přijatá podle uvedeného protokolu, která se týkají personálních záležitostí agentury.

ČLÁNEK 9

Zaměstnanci agentury

1. V souladu s čl. 20 odst. 1 a článkem 37 nařízení (EU) č. 1077/2011 se na norské, islandské, švýcarské a lichtenštejnské státní příslušníky zaměstnané agenturou vztahují služební řád úředníků a pracovní řád ostatních zaměstnanců Evropské unie, pravidla společně přijatá orgány Evropské unie pro uplatňování tohoto služebního řádu a prováděcí pravidla přijatá agenturou podle čl. 20 odst. 8 nařízení (EU) č. 1077/2011.

2. Odchylně od čl. 12 odst. 2 písm. a) a čl. 82 odst. 3 písm. a) pracovního řádu ostatních zaměstnanců Evropské unie může výkonný ředitel agentury zaměstnávat na základě smlouvy norské, islandské, švýcarské a lichtenštejnské státní příslušníky, kteří požívají veškerých občanských práv, podle stávajících pravidel pro výběr a přijímání zaměstnanců přijatých agenturou.
3. Ustanovení čl. 20 odst. 6 nařízení (EU) č. 1077/2011 se použije přiměřeně na státní příslušníky Norska, Islandu, Švýcarska a Lichtenštejnska.
4. Norští, islandští, švýcarští a lichtenštejnští státní příslušníci nesmějí být jmenováni do funkce výkonného ředitele agentury.

ČLÁNEK 10

Dočasně přidělení úředníci a odborníci

Pro dočasně přidělené úředníky a odborníky platí:

- a) veškeré jejich služební požitky, odměny a jiné platby vyplácené agenturou jsou osvobozeny od vnitrostátních daní;

- b) dokud se na ně vztahuje systém sociálního zabezpečení země, z níž byli k agentuře přiděleni, jsou osvobozeni od všech povinných příspěvků organizacím sociálního zabezpečení hostitelských zemí agentury. V důsledku toho se na ně po tuto dobu nevztahují předpisy o sociálním zabezpečení hostitelské země agentury, v níž pracují, pokud se do sociálního systému dané země dobrovolně nezapojí.

Ustanovení prvního pododstavce se použijí obdobně na rodinné příslušníky přidělených odborníků, kteří s nimi žijí ve společné domácnosti, pokud nejsou zaměstnáni jiným zaměstnavatelem než agenturou nebo pokud nepobírají dávky sociálního zabezpečení od hostitelské země agentury.

ČLÁNEK 11

Boj proti podvodům

1. Pokud jde o Norsko, uplatňuje se článek 35 nařízení (EU) č. 1077/2011 a Evropský úřad pro boj proti podvodům (OLAF) a Účetní dvůr mohou vykonávat pravomoci, které jim byly svěřeny.

O záměru provést kontroly na místě či audity OLAF a Účetní dvůr včas informují *Riksrevisjonen*, a pokud si to norské orgány přejí, lze tyto kontroly na místě či audity provádět společně s *Riksrevisjonen*.

2. Pokud jde o Island, uplatňuje se článek 35 nařízení (EU) č. 1077/2011 a OLAF a Účetní dvůr mohou vykonávat pravomoci, které jim byly svěřeny.

O záměru provést kontroly na místě či audity OLAF a Účetní dvůr včas informují *Ríkisendurskoðun* a pokud si to islandské orgány přejí, lze tyto kontroly na místě či audity provádět společně s *Ríkisendurskoðun*.

3. Pokud jde o Švýcarsko, ustanovení ohledně článku 35 nařízení (EU) č. 1077/2011 vztahující se na finanční kontrolu prováděnou Evropskou unií ve Švýcarsku, která se týká švýcarských účastníků činností agentury, jsou obsažena v příloze III.

4. Pokud jde o Lichtenštejnsko, ustanovení ohledně článku 35 nařízení (EU) č. 1077/2011 vztahující se na finanční kontrolu prováděnou Evropskou unií v Lichtenštejnsku, která se týká lichtenštejnských účastníků činností agentury, jsou obsažena v příloze IV.

ČLÁNEK 12

Urovnávání sporů

1. V případě sporu o použití tohoto ujednání je věc úředně zapsána jako předmět sporu na program jednání smíšeného výboru na ministerské úrovni.

2. Smíšený výbor urovná spor ve lhůtě 90 dní od přijetí programu jednání, na který byl předmět sporu zapsán.

3. Pokud spor týkající se záležitostí souvisejících s schengenským *acquis* nemůže být urovnán smíšeným výborem ve lhůtě 90 dní stanovené v odstavci 2, prodlužuje se lhůta pro konečné urovnání sporu o dalších 30 dnů. Nedosáhne-li se konečného urovnání sporu, ukončí se toto ujednání, pokud jde o stát, jehož se spor týká, šest měsíců po uplynutí třicetidenní lhůty.

4. Pokud spor týkající se záležitostí souvisejících s Eurodacem nemůže být urovnán smíšeným výborem ve lhůtě 90 dní stanovené v odstavci 2, prodlužuje se lhůta pro konečné urovnání sporu o dalších 90 dnů. Nerozhodne-li smíšený výbor ani do konce této lhůty, považuje se toto ujednání ve vztahu ke státu, jehož se spor týká, za ukončené uplynutím posledního dne této lhůty.

ČLÁNEK 13

Přílohy

Přílohy tohoto ujednání tvoří jeho nedílnou součást.

ČLÁNEK 14

Vstup v platnost

1. Depozitářem tohoto ujednání je generální tajemník Rady Evropské unie.
2. Evropská unie, Norsko, Island, Švýcarsko a Lichtenštejnsko schválí toto ujednání v souladu s vlastními postupy.
3. Vstup tohoto ujednání v platnost vyžaduje schválení Evropskou unií a alespoň jednou další stranou tohoto ujednání.
4. Toto ujednání vstoupí v platnost ve vztahu k jakékoli straně tohoto ujednání prvním dnem měsíce následujícího po dni uložení její schvalovací listiny u depozitáře.

ČLÁNEK 15

Platnost a ukončení platnosti

1. Toto ujednání se uzavírá na dobu neurčitou.

2. Pokud jde o Island a Norsko, pozbývá toto ujednání platnosti šest měsíců po vypovězení dohody o přidružení Islandu a Norska k schengenskému *acquis* Islandem nebo Norskem anebo rozhodnutím Rady Evropské unie nebo po ukončení její platnosti jiným způsobem v souladu s postupy stanovenými v čl. 8 odst. 4, čl. 11 odst. 3 nebo článku 16 uvedené dohody. Platnost tohoto ujednání skončí rovněž šest měsíců po ukončení platnosti či vypovězení dohody o přidružení Islandu a Norska k dublinskému *acquis* / *acquis* Eurodacu v souladu s postupy stanovenými v čl. 4 odst. 7, čl. 8 odst. 3 nebo článku 15 uvedené dohody.

Dohoda uvedená v článku 17 dohody o přidružení Islandu a Norska k schengenskému *acquis* zahrnuje rovněž důsledky ukončení tohoto ujednání.

3. Pokud jde o Švýcarsko, pozbývá toto ujednání platnosti šest měsíců po vypovězení dohody o přidružení Švýcarska k schengenskému *acquis* Švýcarskem anebo rozhodnutím Rady Evropské unie nebo po ukončení její platnosti jiným způsobem v souladu s postupy stanovenými v čl. 7 odst. 4, čl. 10 odst. 3 nebo článku 17 uvedené dohody. Platnost tohoto ujednání skončí rovněž šest měsíců po ukončení platnosti či vypovězení dohody o přidružení Švýcarska k dublinskému *acquis* / *acquis* Eurodacu v souladu s postupy stanovenými v čl. 4 odst. 7, čl. 7 odst. 3 nebo článku 16 uvedené dohody.

4. Pokud jde o Lichtenštejnsko, pozbývá toto ujednání platnosti šest měsíců po vypovězení protokolu o přidružení Lichtenštejnska k schengenskému *acquis* Lichtenštejnskem anebo rozhodnutím Rady Evropské unie nebo po ukončení jeho platnosti jiným způsobem v souladu s postupy stanovenými v článku 3, čl. 5 odst. 4, čl. 11 odst. 1 nebo čl. 11 odst. 3 uvedeného protokolu. Platnost tohoto ujednání skončí rovněž šest měsíců po ukončení platnosti či vypovězení protokolu o přidružení Lichtenštejnska k dublinskému *acquis* / *acquis* Eurodacu v souladu s postupy stanovenými v článku 3, čl. 5 odst. 7, čl. 11 odst. 1 nebo čl. 11 odst. 3 uvedeného protokolu.

5. Toto ujednání je sepsáno v jednom vyhotovení v jazyce anglickém, bulharském, českém, dánském, estonském, finském, francouzském, chorvatském, italském, litevském, lotyšském, maďarském, maltském, německém, nizozemském, polském, portugalském, rumunském, řeckém, slovenském, slovinském, španělském, švédském, islandském a norském, přičemž všechna znění mají stejnou platnost.

VZOREC PRO VÝPOČET PŘÍSPĚVKU

1. Finanční příspěvky Norska, Islandu, Švýcarska a Lichtenštejnska k příjmům agentury uvedené v čl. 32 odst. 1 písm. b) nařízení (EU) č. 1077/2011 se vypočítávají takto:

Hlava 3

- 1.1. Pokud je o SIS II, VIS a EES a jiné rozsáhlé informační systémy, jež jsou svěřeny agentuře legislativním aktem nebo opatřením, které rozvíjejí ustanovení schengenského *acquis* ve smyslu dohody o přidružení Islandu a Norska k schengenskému *acquis*, dohody o přidružení Švýcarska k schengenskému *acquis* a protokolu o přidružení Lichtenštejnska k schengenskému *acquis*, nejaktuálnější konečné údaje o výši HDP každé přidružené země dostupné v době, kdy se provádí vyúčtování v roce $n+1$ za rok n , se vydělí součtem údajů o výši HDP všech států zapojených do agentury dostupných za rok n . Získaný procentní podíl se vynásobí celkovými platbami do hlavy 3 rozpočtu agentury na výše uvedené systémy provedenými v roce n , čímž se získá výše příspěvku jednotlivých přidružených zemí.

- 1.2 Pokud jde o Eurodac, příspěvek jednotlivých přidružených zemí sestává z roční pevně stanovené procentní částky (u Lichtenštejnska je to 0,071 %, u Norska 4,995 %, u Islandu 0,1 % a u Švýcarska 7,286 %) příslušných rozpočtových prostředků na rozpočtový rok. Příspěvek každé přidružené země se vypočítá v roce $n+1$ a získá se vynásobením pevně stanoveného procentního podílu celkovými platbami do hlavy 3 rozpočtu agentury na Eurodac provedenými v roce n .
- 1.3 Pokud je o DubliNet a veškeré jiné rozsáhlé informační systémy, jež jsou svěřeny agentuře legislativním aktem nebo opatřením ve smyslu dohody o přidružení Islandu a Norska k dublinskému *acquis* / *acquis* Eurodacu, dohody o přidružení Švýcarska k dublinskému *acquis* / *acquis* Eurodacu a protokolu o přidružení Lichtenštejnska k dublinskému *acquis* / *acquis* Eurodacu, nejaktuálnější konečné údaje o výši HDP každé přidružené země dostupné v době, kdy se provádí vyúčtování v roce $n+1$ za rok n , se vydělí součtem údajů o výši HDP všech států zapojených do agentury dostupných za rok n . Získaný procentní podíl se vynásobí celkovými platbami do hlavy 3 rozpočtu agentury na výše uvedené systémy provedenými v roce n , čímž se získá výše příspěvku jednotlivých přidružených zemí.

Hlavy 1 a 2

- 1.4 Příspěvek každé přidružené země do hlav 1 a 2 rozpočtu agentury na systémy uvedené v bodech 1.1, 1.2 a 1.3 se získá vydělením nejaktuálnějších konečných údajů o výši HDP každé přidružené země dostupné v době, kdy se provádí vyúčtování v roce $n+1$ za rok n , součtem údajů o výši HDP všech států zapojených do agentury dostupných za rok n . Získaný procentní podíl se vynásobí celkovými platbami do hlav 1 a 2 rozpočtu agentury na systémy uvedené v bodech 1.1, 1.2 a 1.3 provedenými v roce n .
 - 1.5 Budou-li agentuře svěřeny jakékoli další rozsáhlé informační systémy, na nichž by se přidružené země nepodílely, výpočet příspěvku přidružených zemí do hlav 1 a 2 bude přiměřeně upraven.
2. Finanční příspěvek se hradí v eurech.
 3. Každá přidružená země uhradí svůj finanční příspěvek nejpozději 45 dní po obdržení výzvy k úhradě. V případě prodlení s úhradou příspěvku se účtují úroky z prodlení z částky dlužné ke dni splatnosti. Jako úroková sazba se použije sazba, kterou uplatňuje Evropská centrální banka na své hlavní refinanční operace, zveřejněná v řadě C *Úředního věstníku Evropské unie* a platná v první den měsíce splatnosti, zvýšená o 3,5 procentního bodu.

4. Finanční příspěvky jednotlivých přidružených zemí se upraví v souladu s touto přílohou v případě změny finančního příspěvku Evropské unie zapsaného do souhrnného rozpočtu Evropské unie v souladu s článkem 44 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU, Euratom) 2018/1046 1.
-

¹ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU, Euratom) 2018/1046 ze dne 18. července 2018, kterým se stanoví finanční pravidla pro souhrnný rozpočet Unie, mění nařízení (EU) č. 1296/2013, (EU) č. 1301/2013, (EU) č. 1303/2013, (EU) č. 1304/2013, (EU) č. 1309/2013, (EU) č. 1316/2013, (EU) č. 223/2014 a (EU) č. 283/2014 a rozhodnutí č. 541/2014/EU a zrušuje nařízení (EU, Euratom) č. 966/2012 (Úř. věst. EU L 193, 30.7.2018, s. 1).

VÝSADY A IMUNITY

1. Prostory a budovy agentury jsou nedotknutelné. Jsou vyloučeny z domovních prohlídek, rekvizic, zabavení či vyvlastnění. Majetek a pohledávky agentury se nemohou stát předmětem jakéhokoli výkonu správního nebo soudního rozhodnutí bez zmocnění Soudního dvora Evropské unie.
2. Archivy agentury jsou nedotknutelné.
3. Agentura, její pohledávky, příjmy a ostatní majetek jsou osvobozeny od veškerých přímých daní.

Na zboží a služby určené pro úřední potřebu agentury a vyvážené z Norska, Islandu, Švýcarska a Lichtenštejnska se neuplatňují žádná nepřímá cla ani daně.

Pokud se jedná o zboží a služby dodané agentuře v Norsku, na Islandu, ve Švýcarsku a Lichtenštejnsku pro její úřední potřebu, uplatní se osvobození od DPH prostřednictvím vrácení nebo prominutí daně.

Pokud se jedná o zboží dodané agentuře v Norsku, na Islandu, ve Švýcarsku a Lichtenštejnsku pro její úřední potřebu, uplatní se osvobození od spotřební daně prostřednictvím vrácení či prominutí daně.

Jakékoli další nepřímé daně, jež by měla agentura platit v Norsku, na Islandu, ve Švýcarsku a Lichtenštejnsku, se vrátí nebo prominou.

Žádosti o vrácení DPH se vyřizují zpravidla do tří měsíců.

Osvobození se nevztahuje na daně, dávky a poplatky představující pouze odměnu za veřejně prospěšné služby.

Podmínky osvobození od DPH, spotřební daně a jiných nepřímých daní v Norsku, na Islandu, ve Švýcarsku a Lichtenštejnsku jsou stanoveny v dodatcích k této příloze. Norsko, Island, Švýcarsko a Lichtenštejnsko oznámí Evropské komisi a agentuře veškeré změny jejich příslušných dodatků. Takové oznámení se provede pokud možno dva měsíce před vstupem změn v platnost. Evropská komise o změnách informuje členské státy Unie.

4. Agentura je osvobozena od veškerých cel, zákazů a omezení při dovozu a vývozu, pokud jde o předměty určené pro její úřední potřebu; takto dovezené předměty nebudou zcizeny úplatně ani bezúplatně na území země, na něž budou dovezeny, jinak než za podmínek schválených vládou příslušné země.

Agentura je rovněž osvobozena od veškerých cel a od zákazu a omezení při dovozu a vývozu svých publikací.

5. Agentura požívá pro svou úřední komunikaci a předávání veškerých dokumentů na území všech přidružených zemí stejného zacházení, jaké daný stát přiznává diplomatickým zastoupením.

Úřední korespondence a jiná úřední komunikace agentury nepodléhá cenzuře.

6. Zástupci členských států Unie a také zástupci Norska, Islandu, Švýcarska a Lichtenštejnska, kteří se účastní práce agentury, jejich poradci a techničtí experti požívají po dobu výkonu své činnosti a během cest na místo zasedání nebo při návratu z něj obvyklých výsad, imunit a výhod.
7. Zaměstnanci agentury ve smyslu článku 1 nařízení Rady (Euratom, ESUO, EHS) č. 549/69¹ bez ohledu na jejich státní příslušnost na území Norska, Islandu, Švýcarska a Lichtenštejnska:
- a) jsou vyňati z pravomoci soudů pro úkony spojené s výkonem jejich funkce, včetně ústních a písemných projevů, s výhradou použití ustanovení smluv jednak o pravidlech určujících odpovědnost úředníků a jiných zaměstnanců vůči Unii a jednak o příslušnosti Soudního dvora Evropské unie rozhodovat spory mezi agenturou a jejími zaměstnanci. Této imunity požívají i po ukončení své funkce;

¹ Nařízení Rady (Euratom, ESUO, EHS) č. 549/69 ze dne 25. března 1969, kterým se stanoví kategorie úředníků a ostatních zaměstnanců Evropských společenství, na které se vztahují ustanovení článku 12, čl. 13 druhého pododstavce a článku 14 Protokolu o výsadách a imunitách Společenství (Úř. věst. ES L 74, 27.3.1969 s. 1).

b) požívají v oblasti měnových a devizových předpisů výhod přiznávaných obvykle zaměstnancům mezinárodních organizací.

8. Platy, mzdy a služební požitky, které poskytuje agentura svým zaměstnancům, podléhají dani ve prospěch Unie, v souladu s podmínkami a postupy stanovenými Evropským parlamentem a Radou Evropské unie.

Zaměstnanci agentury ve smyslu článku 2 nařízení (Euratom, ESUO, EHS) č. 549/69 jsou osvobozeni od národních, federálních, kantonálních, regionálních a obecních daní z platů, mezd a požitků, které jim poskytuje agentura. Pokud jde o Švýcarsko, udílí se toto osvobození v souladu se zásadami jeho vnitrostátního práva.

Zaměstnanci agentury nejsou povinni účastnit se norského, islandského, švýcarského nebo lichtenštejnského systému sociálního pojištění, pokud se na ně již vztahuje systém sociálních dávek příslušejících úředníkům a jiným zaměstnancům Unie. Na rodinné příslušníky zaměstnanců agentury, kteří s nimi žijí ve společné domácnosti, se vztahuje Společný systém zdravotního pojištění Evropské unie, pokud nejsou zaměstnáni jiným zaměstnavatelem než agenturou a pokud nepobírají dávky sociálního zabezpečení od členského státu nebo Norska, Islandu, Švýcarska či Lichtenštejnska.

9. Se zaměstnanci agentury ve smyslu článku 3 nařízení (Euratom, ESUO, EHS) č. 549/69, kteří si výlučně z důvodů výkonu svých funkcí ve službách agentury zřizují bydliště na území členského státu Unie jiného, než jehož jsou daňovými rezidenty v době, kdy vstupují do služeb agentury, je pro účely vybírání daní z příjmu, z majetku a dědické daně a dodržování smluv o zamezení dvojího zdanění, uzavřených mezi Norskem, Islandem, Švýcarskem nebo Lichtenštejnskem a členskými státy Unie, zacházeno jak ve státě, v němž pobývají, tak ve státě, jehož jsou daňovými rezidenty, tak, jako by si zachovali své původní bydliště v posledně jmenovaném státě, je-li tento stát členem Unie nebo je to Norsko, Island, Švýcarsko či Lichtenštejnsko. Toto ustanovení se vztahuje rovněž na manžela nebo manželku, pokud nevykonává vlastní profesionální činnost, a na děti vyživované osobami uvedenými v tomto ustanovení a v jejich péči.

Movitý majetek ve vlastnictví osob uvedených v předchozím pododstavci, který se nachází na území členského státu Unie pobytu, je osvobozen od dědické daně v tomto státě; pro stanovení této daně je tento majetek posuzován, jako by se nacházel ve státě, jehož jsou tyto osoby daňovými rezidenty, s výhradou práv třetích zemí a případného použití ustanovení mezinárodních smluv o zamezení dvojího zdanění.

Při použití dvou předchozích pododstavců se nepřihlíží k bydlišti získanému výlučně k výkonu funkcí ve službách jiných mezinárodních organizací.

10. Výsady, imunity a výhody jsou přiznávány zaměstnancům agentury výhradně v zájmu agentury.

Výkonný ředitel agentury je povinen zbavit zaměstnance imunity ve všech případech, kdy by imunita bránila výkonu spravedlnosti a kdy podle jeho názoru zrušení této imunity není v rozporu se zájmy agentury nebo Unie.

11. Při uplatňování této přílohy spolupracuje agentura s odpovědnými úřady příslušných přidružených zemí nebo členských států Unie.

Norsko:

Osvobození od DPH probíhá formou vrácení daně.

Vrácení DPH se uplatňuje na základě předložení příslušných norských formulářů hlavnímu oddělení finančního úřadu (Skatt Øst) norské daňové správy. Žádosti o vrácení DPH se vyřizují zpravidla do tří měsíců ode dne podání spolu s příslušnými doklady.

Osvobození od spotřebních daní a jakýchkoli jiných nepřímých daní probíhá formou vrácení daně. Stejný postup se použije pro vrácení DPH.

Island:

Osvobození od DPH probíhá formou vrácení daně.

Osvobození od DPH lze uplatnit, pokud skutečná nákupní cena zboží a služeb, která je uvedena na faktuře nebo na rovnocenném dokladu, činí nejméně 36 400 islandských korun (včetně daně).

Vrácení DPH lze uplatňovat na základě předložení příslušných islandských formulářů islandské daňové správy (Ríkisskattstjóri). Žádosti o vrácení DPH se vyřizují zpravidla do tří měsíců ode dne podání spolu s příslušnými doklady.

Osvobození od spotřebních daní a jakýchkoli jiných nepřímých daní probíhá formou vrácení daně. Stejný postup se použije pro vrácení DPH.

Švýcarsko:

Osvobození od DPH, spotřebních daní a jakýchkoli jiných nepřímých daní probíhá formou prominutí daně po předložení příslušných švýcarských formulářů dodavateli zboží či poskytovateli služeb.

Osvobození od DPH lze uplatnit, pokud skutečná nákupní cena zboží a služeb, která je uvedena na faktuře nebo na rovnocenném dokladu, činí nejméně 100 švýcarských franků (včetně daně).

Lichtenštejnsko:

Osvobození od DPH, spotřebních daní a jakýchkoli jiných nepřímých daní probíhá formou prominutí daně po předložení příslušných lichtenštejnských formulářů dodavateli zboží či poskytovateli služeb.

Osvobození od DPH lze uplatnit, pokud skutečná nákupní cena zboží a služeb, která je uvedena na faktuře nebo na rovnocenném dokladu, činí nejméně 100 švýcarských franků (včetně daně).

FINANČNÍ KONTROLA ŠVÝCARSKÝCH ÚČASTNÍKŮ
ČINNOSTÍ AGENTURY

ČLÁNEK 1

Přímá komunikace

Agentura a Evropská komise komunikují přímo se všemi osobami nebo subjekty usazenými ve Švýcarsku, které se účastní činností agentury jako smluvní strany, účastníci programů agentury, příjemci plateb z rozpočtu agentury nebo Unie nebo jako subdodavatelé. Tyto osoby mohou Evropské komisi a agentuře přímo poskytnout veškeré relevantní informace a dokumentaci, jež jsou povinny předkládat na základě nástrojů, na které odkazuje toto ujednání, a uzavřených smluv nebo dohod a rozhodnutí přijatých na jejich základě.

ČLÁNEK 2

Audity

1. V souladu s nařízením (EU, Euratom) 2018/1046, nařízením Komise v přenesené pravomoci (EU) č. 1271/2013¹, jakož i ostatními nástroji, na které odkazuje toto ujednání, mohou smlouvy nebo úmluvy uzavřené a rozhodnutí přijatá s příjemci usazenými ve Švýcarsku stanovit, že úředníci agentury a Evropské komise nebo jiné osoby pověřené agenturou a Evropskou komisí mohou v prostorách příjemců a jejich subdodavatelů kdykoli provádět vědecké, finanční, technologické nebo jiné audity.
2. Úředníci agentury a Evropské komise, jakož i ostatní osoby pověřené agenturou a Evropskou komisí mají přiměřený přístup do míst, k pracím, dokumentům a ke všem ostatním informacím – včetně jejich elektronické podoby – potřebným pro výkon takových auditů. Toto přístupové právo musí být jasně stanoveno ve smlouvách nebo dohodách uzavřených k provedení nástrojů, na které odkazuje toto ujednání.
3. Evropský účetní dvůr má stejná práva jako Evropská komise.

¹ Nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) č. 1271/2013 ze dne 30. září 2013 o rámcovém finančním nařízení pro subjekty uvedené v článku 208 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU, Euratom) č. 966/2012 (Úř. věst. EU L 328, 7.12.2013, s. 42).

4. Audity lze provádět až do pěti let po skončení platnosti tohoto ujednání nebo podle podmínek uzavřených smluv nebo dohod a přijatých rozhodnutí.
5. O auditech prováděných na švýcarském území musí být předem informován Švýcarský federální kontrolní úřad. Předání této informace není právní podmínkou pro provádění těchto auditů.

ČLÁNEK 3

Kontroly na místě

1. V rámci tohoto ujednání je Evropská komise (OLAF) oprávněna provádět vyšetřování, včetně kontrol na místě a inspekcí, na švýcarském území v souladu s podmínkami stanovenými v nařízení Rady (Euratom, ES) č. 2185/96¹ a nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU, Euratom) č. 883/2013² s cílem stanovit, zda nedošlo k podvodu, úplatkářství nebo jinému protiprávnímu jednání poškozujícímu finanční zájmy Evropské unie.

¹ Nařízení Rady (Euratom, ES) č. 2185/96 ze dne 11. prosince 1996 o kontrolách a inspekcích na místě prováděných Komisí za účelem ochrany finančních zájmů Evropských společenství proti podvodům a jiným nesrovnalostem (Úř. věst. ES L 292, 15.11.1996, s. 2).

² Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU, Euratom) č. 883/2013 ze dne 11. září 2013 o vyšetřování prováděném Evropským úřadem pro boj proti podvodům (OLAF) a o zrušení nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1073/1999 a nařízení Rady (Euratom) č. 1074/1999 (Úř. věst. EU L 248, 18.9.2013, s. 1).

2. Kontroly a inspekce na místě připravuje a provádí OLAF v úzké spolupráci se Švýcarským federálním kontrolním úřadem nebo s jinými příslušnými švýcarskými orgány určenými Švýcarským federálním kontrolním úřadem, které jsou včas informovány o předmětu, účelu a právním základě kontrol a inspekci, aby mohly poskytnout veškerou požadovanou pomoc. Za tímto účelem se mohou kontrol a inspekci na místě účastnit úředníci příslušných švýcarských orgánů.
3. Pokud si to dotčené švýcarské orgány přejí, mohou kontroly a inspekce na místě provádět společně OLAF a tyto orgány.
4. Pokud se účastníci programu brání kontrole nebo inspekci na místě, poskytnou švýcarské orgány vyšetřovatelům OLAFu v souladu s vnitrostátními předpisy nezbytnou podporu, která provedení kontroly nebo inspekce na místě umožní.
5. OLAF neprodleně podá Švýcarskému federálnímu kontrolnímu úřadu nebo jiným příslušným švýcarským orgánům určeným Švýcarským federálním kontrolním úřadem zprávu o všech skutečnostech nebo podezřeních týkajících se nesrovnalostí, které objevil v průběhu kontroly nebo inspekce na místě. OLAF v každém případě informuje výše uvedené orgány o výsledku těchto kontrol a inspekci.

ČLÁNEK 4

Informace a konzultace

1. Pro účely řádného provádění této přílohy si příslušné švýcarské orgány a orgány Unie pravidelně vyměňují informace a na žádost jedné ze smluvních stran provádějí konzultace.
2. Příslušné švýcarské orgány neprodleně informují agenturu a Evropskou komisi o všech skutečnostech či podezřeních, které objevily a které se týkají nesrovnalostí v oblasti uzavírání a provádění smluv nebo dohod uzavřených k provedení nástrojů, na které odkazuje toto ujednání.

ČLÁNEK 5

Důvěrnost informací

Informace sdělené nebo získané v jakékoli formě na základě této přílohy podléhají služebnímu tajemství a jsou chráněny stejným způsobem, jakým jsou chráněny obdobné informace švýcarským právem a odpovídajícími ustanoveními použitelnými pro orgány Unie.

Tyto informace nelze sdělovat jiným osobám kromě osob v orgánech Unie, v členských státech Unie nebo ve Švýcarsku, pro něž je jejich znalost vzhledem k jejich funkci nezbytná, a nelze je využívat k jiným účelům než k zajištění účinné ochrany finančních zájmů smluvních stran.

ČLÁNEK 6

Správní opatření a sankce

Aniž je dotčena platnost švýcarského trestního práva, mohou agentura nebo Evropská komise uložit správní opatření a sankce v souladu s nařízením (EU, Euratom) 2018/1046, nařízením Komise v přenesené pravomoci (EU) č. 1271/2013a nařízením Rady (ES, Euratom) č. 2988/95¹.

¹ Nařízení Rady (ES, Euratom) č. 2988/95 ze dne 18. prosince 1995 o ochraně finančních zájmů Evropských společenství (Úř. věst. EU L 312, 23.12.1995, s. 1).

ČLÁNEK 7

Náhrada a vykonatelnost

Rozhodnutí agentury či Evropské komise přijatá v oblasti působnosti tohoto ujednání, která ukládají peněžitý závazek jiným osobám než státům, jsou vykonatelná ve Švýcarsku. Příkaz k výkonu vydá bez jakékoliv další kontroly s výjimkou ověření pravosti aktu orgán určený švýcarskou vládou, který o tom uvědomí agenturu či Evropskou komisi. Výkon rozhodnutí se provádí v souladu se švýcarským procesním řádem. Legalita rozhodnutí o výkonu podléhá kontrole Soudního dvora Evropské unie.

Pro vykonatelnost rozsudků Soudního dvora Evropské unie vynesených na základě rozhodčí doložky platí stejné podmínky.

FINANČNÍ KONTROLA ÚČASTNÍKŮ
ČINNOSTÍ AGENTURY Z LICHTENŠTEJNSKA

ČLÁNEK 1

Přímá komunikace

Agentura a Evropská komise komunikují přímo se všemi osobami nebo subjekty usazenými v Lichtenštejnsku, které se účastní činností agentury jako smluvní strany, účastníci programů agentury, příjemci plateb z rozpočtu agentury nebo Unie nebo jako subdodavatelé. Tyto osoby mohou Evropské komisi a agentuře přímo poskytnout veškeré relevantní informace a dokumentaci, jež jsou povinny předkládat na základě nástrojů, na které odkazuje toto ujednání, a uzavřených smluv nebo dohod a rozhodnutí přijatých na jejich základě.

ČLÁNEK 2

Audity

1. V souladu s nařízením (EU, Euratom) 2018/1046, nařízením v přenesené pravomoci (EU) č. 1271/2013, jakož i ostatními nástroji, na které odkazuje toto ujednání, mohou smlouvy nebo úmluvy uzavřené a rozhodnutí přijatá s příjemci usazenými v Lichtenštejnsku stanovit, že úředníci agentury a Evropské komise nebo jiné osoby pověřené agenturou a Evropskou komisí mohou v prostorách příjemců a jejich subdodavatelů kdykoli provádět vědecké, finanční, technologické nebo jiné audity.
2. Úředníci agentury a Evropské komise, jakož i ostatní osoby pověřené agenturou a Evropskou komisí mají přiměřený přístup do míst, k pracím, dokumentům a ke všem ostatním informacím – včetně jejich elektronické podoby – potřebným pro výkon takových auditů. Toto přístupové právo musí být jasně stanoveno ve smlouvách nebo dohodách uzavřených k provedení nástrojů, na které odkazuje toto ujednání.
3. Evropský účetní dvůr má stejná práva jako Evropská komise.
4. Audity lze provádět až do pěti let po skončení platnosti tohoto ujednání nebo podle podmínek uzavřených smluv nebo dohod a přijatých rozhodnutí.

5. O auditech prováděných na území Lichtenštejnska musí být předem informován národní kontrolní úřad Lichtenštejnska. Předání této informace není právní podmínkou pro provádění těchto auditů.

ČLÁNEK 3

Kontroly na místě

1. V rámci tohoto ujednání je Evropská komise (OLAF) oprávněna provádět vyšetřování, včetně kontrol na místě a inspekcí, na území Lichtenštejnska v souladu s podmínkami stanovenými v nařízeních (Euratom, ES) č. 2185/96 a (EU, Euratom) č. 883/2013 s cílem stanovit, zda nedošlo k podvodu, úplatkářství nebo jinému protiprávnímu jednání poškozujícímu finanční zájmy Evropské unie.
2. Kontroly a inspekce na místě připravuje a vede OLAF v úzké spolupráci s Lichtenštejnským národním kontrolním úřadem nebo jinými příslušnými lichtenštejnskými orgány určenými národním kontrolním úřadem, které jsou včas informovány o předmětu, účelu a právním základu kontrol a inspekcí, aby mohly poskytnout veškerou nezbytnou podporu. Za tímto účelem se mohou kontrol a inspekci na místě účastnit úředníci příslušných lichtenštejnských orgánů.
3. Pokud si to dotčené lichtenštejnské orgány přejí, provádí kontroly a inspekce na místě OLAF společně s těmito orgány.

4. Pokud se účastníci programu brání kontrole nebo inspekci na místě, poskytnou lichtenštejnské orgány vyšetřovatelům OLAFu v souladu s vnitrostátními předpisy nezbytnou podporu, která provedení kontroly nebo inspekce na místě umožní.
5. OLAF neprodleně podá Lichtenštejnskému národnímu kontrolnímu úřadu nebo jiným příslušným lichtenštejnským orgánům určeným Lichtenštejnským národním kontrolním úřadem zprávu o všech skutečnostech nebo podezřeních týkajících se nesrovnalostí, které objevil v průběhu kontroly nebo inspekce na místě. OLAF v každém případě informuje výše uvedené orgány o výsledku těchto kontrol a inspekcí.

ČLÁNEK 4

Informace a konzultace

1. Pro účely řádného provádění této přílohy si příslušné lichtenštejnské orgány a orgány Unie pravidelně vyměňují informace a na žádost jedné ze smluvních stran provádějí konzultace.
2. Příslušné lichtenštejnské orgány neprodleně informují agenturu a Evropskou komisi o všech skutečnostech či podezřeních, které zjistily a které se týkají případných nesrovnalostí v oblasti uzavírání a provádění smluv nebo dohod uzavřených k provedení nástrojů, na které odkazuje toto ujednání.

ČLÁNEK 5

Důvěrnost informací

Informace sdělené nebo získané v jakékoli formě na základě této přílohy podléhají služebnímu tajemství a jsou chráněny stejným způsobem, jakým jsou chráněny obdobné informace lichtenštejnským právem a odpovídajícími ustanoveními použitelnými pro orgány Unie. Tyto informace nelze sdělovat jiným osobám kromě osob v orgánech Unie, v členských státech Unie nebo v Lichtenštejnsku, pro něž je jejich znalost vzhledem k jejich funkci nezbytná, a nelze je využívat k jiným účelům než k zajištění účinné ochrany finančních zájmů smluvních stran.

ČLÁNEK 6

Správní opatření a sankce

Aniž je dotčena platnost lichtenštejnského trestního práva, mohou agentura nebo Evropská komise uložit správní opatření a sankce v souladu s nařízením (EU, Euratom) 2018/1046, nařízením v přenesené pravomoci (EU) č. 1271/2013a nařízením (ES, Euratom) č. 2988/95.

ČLÁNEK 7

Náhrada a vykonatelnost

Rozhodnutí agentury či Evropské komise přijatá v oblasti působnosti tohoto ujednání, která ukládají peněžitý závazek jiným osobám než státům, jsou vykonatelná v Lichtenštejnsku. Příkaz k výkonu vydá bez jakékoliv další kontroly s výjimkou ověření pravosti aktu orgán určený vládou Lichtenštejnska, který o tom uvědomí agenturu či Evropskou komisi. Výkon rozhodnutí se provádí v souladu s procesním řádem Lichtenštejnska. Legalita rozhodnutí o výkonu podléhá kontrole Soudního dvora Evropské unie.

Pro vykonatelnost rozsudků Soudního dvora Evropské unie vynesných na základě rozhodčí doložky platí stejné podmínky.
